



# **Penser le royaume en voguant Le premier voyage de Charles de Habsbourg aux Espagnes (1517)**

**51<sup>e</sup> journée d'étude du RMBLF – 25 avril 2025**

**Jonathan Dumont  
ULiège – ULiège Library**



*La magnifique et  
sumtueuse pompe  
funèbre faite en la ville  
de Bruxelles [...],  
Anvers, Christophe  
Plantin, 1559.*





## **Un « Chronotope » ?**

- Objet mobile ou immobile
- Représentations du temps
- Organiser l'espace et les vies humaines
- Concept littéraire puisque





## Le navire de l'Etat – Sources antiques et médiévales

Platon, *La République*, I, 341 c-d.

Aristote, *Politique*, III, 2 1.

Jean de Salisbury, *Policraticus*, VIII, prologue et 16.

Sébastien Brant, *La Nef des fous*, Bâle, Froben, 1494.

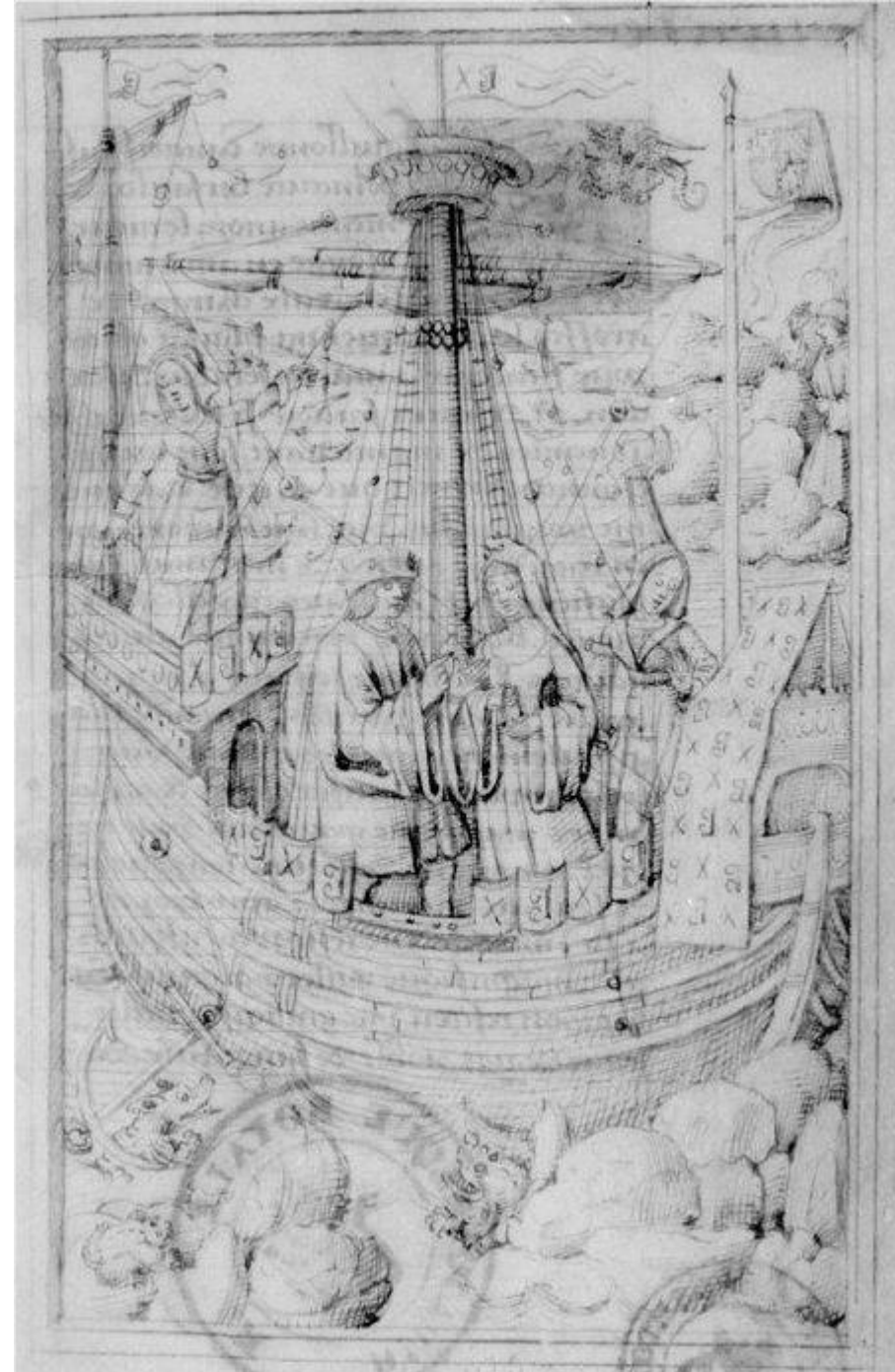


## Occurrences bourguignonnes

Le Pas de l'Arbre d'or : Jean de Haynin,  
*Mémoires*, *op. cit.*, t. 2, 1906, p. 41.

Jean Molinet, *Le Naufrage de la Pucelle*, Paris,  
BnF, ms. fr. 14980, fol. 1v.

Érasme, *Institutio principis Christiani* (1516), p.  
216, 239.





## RÉMI DUPUIS

- « *indiciayre et historiographe de l'empereur et de monseigneur l'archiduc* »

Lille, ADN, B 2222 (1510-1511)

- « [...] *pour la bonne relacion que faicte a esté de sa personne et de ses sens, souffisance et experience en fait de rethoricque, cronique et historiographe, nostre croniqueur et historiographe ou lieu de Jehan Le Maire, derrenier possesseur dudit office, lequel, au moyen de ce qu'il s'est retiree et a accepté autre service, delaissant et abandonnant ledit office, en avons deschargé [...]* »

Lille, ADN, B 2226 (1513), B 2230 (1513-1515)



Vienne, ÖNB, Cod. 2591, fol. 2v, © ÖNB.

## RÉMI DUPUIS

- *cronicqueur et historiographe des maisons d'Autriche et de Bourgoingne*

Lille, ADN, B 2236 (1513)

- *secretaire du roi*

Lille, ADN, B 2262 (1516)

- *en recompense d'un grant livre qu'il avoit fait, a son ordonnance, touchant le triomphe de sa ville de Bruges, a sa joyeuse entree en icelle ville*

Lille, ADN, B 2251 (1515)



Vienne, ÖNB, Cod. 2591, fol. 5r, © ÖNB.



## RÉMI DUPUIS

- *Membre du grand conseil royal – 1518*

Gachard, *État des officiers*, p. 509

- Mais absent des comptes de l'hôtel de 1522

- *Rémy du Puich ou Remy Dupuich*, receveur à Binche, en Hainaut (1552-1553)

Lille, ADN, B 49, B 4827



Vienne, ÖNB, Cod. 2591, fol. 7v, © ÖNB.



JONATHAN DUMONT

# ÉCRIRE UN AVÈNEMENT

Charles de Habsbourg  
dans l'œuvre de l'indiciaire Rémi Dupuis



Le 5 janvier 1515, en la grande salle du palais du Coudenberg à Bruxelles, Charles de Habsbourg atteint sa majorité politique, devenant pleinement souverain des Anciens Pays-Bas. Débute ainsi, de 1515 à 1517, une ascension fulgurante qui va lui conférer une envergure continentale. Jonathan Dumont nous éclaire ici sur la manière dont l'avènement de Charles a été mis en récit et commenté dans les Anciens Pays-Bas, durant les années qui précèdent l'élection impériale (1519), en particulier dans l'œuvre de Rémi Dupuis, dernier « indiciaire de Bourgogne ». Son œuvre, tout entière dédiée à la célébration de Charles de Habsbourg, est le témoin privilégié du passage de la dynastie de Bourgogne-Habsbourg à une autre échelle de pouvoir. Tout en proposant une étude historique et littéraire des textes de Dupuis, cet ouvrage fournit également au lecteur une édition de son œuvre conservée, jusqu'ici inédite.

Illustration de couverture :  
[Rémi Dupuis], *La triumpante et solennelle entree [...]*, Vienne, ÖNB, Cod. 2591, fol. 7v. © ÖNB.

DROZ

ISBN 978-2-600-06555-9





Brussels, KBR, MS 10487-90, ff. 53<sup>r</sup> and 54<sup>r</sup> (details)





*Tout ung estoit lors en la court chascun prest à son  
entremest tousser baghues et mettre en coffre, porter  
conduyct et embarquer vuictes baghes, gens et chevaulx.  
D'autre part estoient en la mer riens moyens soigneur et  
occupez mariniers, maistres et pilotz à revisiter leurs  
navyeres trousseur [...] et ordonner leurs equippaige. Les  
caves furent renouvelles de viandes fresches et aultres  
choses; tout fut prest jusques au party.*

R. Dupuis, *S'ensuyt une description poetique*, dans Dumont, *Ecrire un avènement*,  
p. 218.



*Item, s'il advenoit que par nuyt ou aultrement aucune navyere de l'armee veist ou congneust terre et jour ou il la verra mectra ung bannyere quarree sur la grand hune enclinant affin que chascun y regarde et qu'ilz sauchent qu'ilz auront affer. Et si ce advient de nuyt ou qu'il face brume il tirera trois coups de bombarde.*

R. Dupuis, *S'ensuyt une descripcion poetique*, op. cit., p. 219.





*Item que toutes les navyres viennent une fois le matin et une fois le soir saluer le roy sans toutesvoys l'aproucher.*

R. Dupuis, *S'ensuyt une descripcion poetique*, op. cit., p. 219.

*à chasteau derriere soit en mer ou au hancre*

R. Dupuis, *S'ensuyt une descripcion poetique*, op. cit., p. 220.



*Outre plus estoient en ceste armee quatre quervelles fortes  
ligieres et avantageusement artillees desquelles l'une suyvoit  
tousjours le roy pour garder que nul estrangies ne l'aprovchaste  
et les trois aultres singlirent sur les esles pour desvuers la mer  
[...]*

R. Dupuis, *S'ensuyt une descripcion poetique*, op. cit., p. 224.





*une banniere quarree à demy clouee et alures [placée] sur le  
mast de la grande myssant*

R. Dupuis, *S'ensuyt une descripcion poetique*, op. cit., p. 219.

*Item s'il plaist au roy que tous navyeres chassent [...]*

R. Dupuis, *S'ensuyt une descripcion poetique*, op. cit., p. 220.



*[...] chascun se recommande à Dieu et le Catholique Roy le premier qui [...] s'umilie à deux genoulx les yeulx et les mains eslevees vers Dieu et ses benoitz saintz dont ses ouilles estoient tous rempliz.*

R. Dupuis, *S'ensuyt une descripcion poetique*, op. cit., p. 225.

*une banniere sur la hune affin que l'on le congnoisse pour le suyr.*

R. Dupuis, *S'ensuyt une descripcion poetique*, op. cit., p. 221.



*Item quant la naviere du roy changera sa routte [...] tous aultres navyeres luy respondront avec ung feug lequel ilz rosteront incontinant.*

R. Dupuis, *S'ensuyt une descripcion poetique*, op. cit., p. 221.

*Item quant l'on verra la terre d'Espaigne que nulle navyere soit hardy d'aller devant celle du roy [...].*

R. Dupuis, *S'ensuyt une descripcion poetique*, op. cit., p. 222.



[de nuit ou dans le brouillard, le navire du roi] *tirera trois bombardes [...] et chascun navyere respondra d'ung.*

R. Dupuis, *S'ensuyt une descripcion poetique*, op. cit., p. 221.

*[...] car tous ceulx qu'ilz avoient este au vouaige du roy son père redoubloient en eulx et aux aultres la frayeur, hyde et desconfort disant que par mesmes adventure ilz avoit presque esté bruslé*

R. Dupuis, *S'ensuyt une descripcion poetique*, op. cit., p. 228.





*Mais la flotte single et pourfent undes de telle roideur que en peu d'heure fest esvanouyr au grand soulas et esperance du roy et de toute sa suyte, qui sembloit une puissant ville ediffiee de groz chasteaux paré de royaulx ornemens et peuplee de fleur de noblesse, que Neptune par sa puissance transpourtast d'une terre en aultre. Et veritablement, peu de villes se tiennent d'aussy grandes richesses, nulles habitees de telz peuples et moings de semblable police car le plus grand roy des humains et le plus povre matelot estoient de mesmes condicion, fortune, prospere et adverse, tant bien que maulx, espoir que crainte et aultres toutes choses communes, chascun de conseil et de force faisoit comme pour vivre a tousjours et tous estoient de conscience telle que pour tantost morir, qui est le fondement et le comble de la republicque souverainne, figuré d'ung philosophe et desiree de tous les saiges mais nulle part mise en pratique.*

The background consists of several overlapping teal-colored triangles of varying shades, creating a geometric pattern. The word "Merci" is centered in a white, bold, sans-serif font.

**Merci**